

Cimetière militaire allemand Deutsche Kriegsgräberstätte German Military Cemetery

Orglandes



"Les tombes de guerre sont les grands prédateurs de la Paix."

(Albert Schweitzer, Prix Nobel de la Paix)

Ce cimetière militaire pour les soldats tués lors de la 2ème guerre mondiale a été aménagé par le Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. (Service pour l'entretien des sépultures militaires allemandes) pendant les années 1958 à 1961 sur l'ordre du gouvernement de la République Fédérale. Afin de conserver et d'entretenir le site, le Volksbund a besoin de dons et de subventions. Des jeunes venant de toute l'Europe contribuent à l'entretien du site dans des camps de jeunesse internationaux et construisent ainsi des ponts de compréhension.

Après le débarquement des Alliés le 6 juin 1944 en Normandie, les soldats allemands et américains tués lors de la percée des troupes américaines en direction de Cherbourg ont été enterrés dans le petit village d'Orglandes. Après 1945, le service de sépulture américain a exhumé et transféré les soldats morts américains à St. Laurent-sur-Mer. Le cimetière allemand est resté en place avec 7 358 soldats tués. Le service de sépulture français y a inhumé par la suite d'autres soldats morts retirés de tombes dans les champs et de petites sépultures.

Plus de 10 150 morts y ont trouvé leur dernière demeure.

L'installation a été ouverte au public le 20/9/1961.

Les morts de ce cimetière exhortent à la Paix.

„Die Soldatengräber sind die großen Prediger des Friedens.“

(Albert Schweitzer, Friedensnobelpreisträger)

Diese Kriegsgräberstätte für Gefallene des Zweiten Weltkrieges hat der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. in den Jahren 1958 bis 1961 im Auftrag der Bundesregierung ausgebaut. Zur Erhaltung und Pflege der Anlage ist der Volksbund auf Spenden und Beiträge angewiesen. Junge Menschen aus Europa helfen in internationalen Jugendcamps bei der Pflege und bauen Brücken der Verständigung.

Nach der Landung der Alliierten am 6. Juni 1944 in der Normandie wurden beim Vorstoß der amerikanischen Truppen in Richtung Cherbourg die bei diesen Kämpfen gefallenen deutschen und amerikanischen Soldaten in dem kleinen Dorf Orglandes bestattet. Der amerikanische Gräberdienst überführte nach 1945 die amerikanischen Toten nach St. Laurent-sur-Mer. Das deutsche Gräberfeld verblieb hier mit 7 358 Gefallenen. Der französische Gräberdienst bettete im Anschluss weitere deutsche Gefallene aus Feldgräbern und kleineren Anlagen zu.

Über 10 150 Tote haben nun hier ihre letzte Ruhestätte erhalten.

Die Anlage wurde am 20.9.1961 der Öffentlichkeit übergeben.

Die Toten dieses Friedhofes mahnen zum Frieden.

"The soldiers' graves are the greatest preachers of peace."

(Albert Schweitzer, Nobel Peace Prize laureate)

This military cemetery for war dead from the Second World War was developed by the Volksbund between 1958 and 1961 on behalf of the German government. The Volksbund has to rely on donations and contributions for the maintenance and care of the site. In international youth camps, young Europeans help to care for the site whilst at the same time building bridges of understanding.

After the Allied landing on 6th June 1944 in Normandy, the German and American soldiers killed in the fighting as the American Troops advanced in the direction of Cherbourg were buried in the small village of Orglandes. After 1945, the American burial service transferred the American dead to St. Laurent-sur-Mer. The German burial field remained here with 7,358 war dead. Afterwards, the French burial service transferred other German war dead to this cemetery, having previously been buried in field graves and smaller sites.

More than 10,150 dead have now been given their final resting place here.

The site was inaugurated on 20th September 1961.

The dead of this cemetery admonish to peace.